



# DSSSB TGT & PGT



## Part-B

### SCHOLAR BATCH

# ENGLISH

## TRANSLATION STUDIES

### Part -3



LIVE

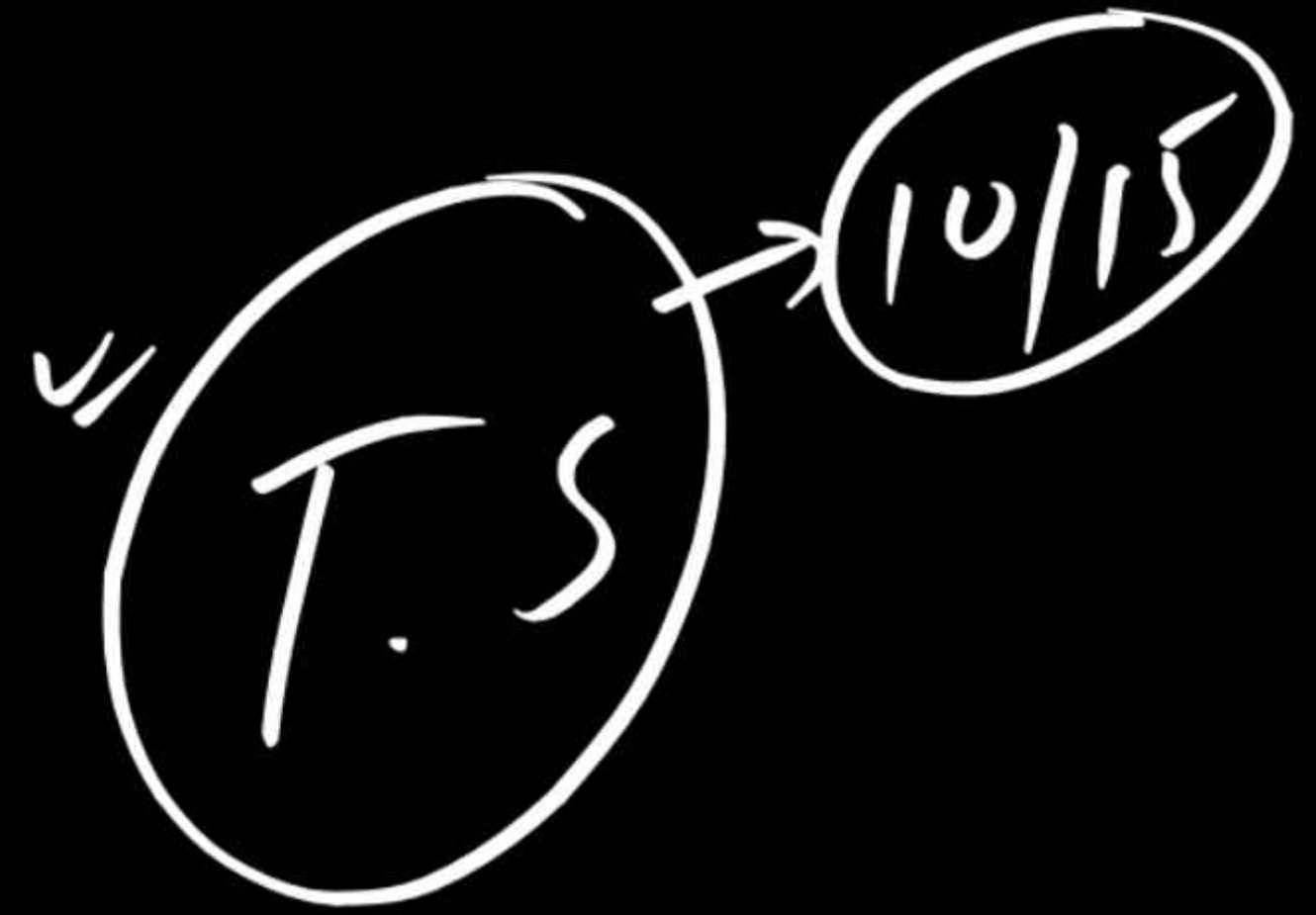
30-05-2024 07:00 PM





Q. \_\_\_\_\_ is the conversion of text from one script to another.

- A. Transliteration
- B. Transcription
- C. Decoding
- D. Encoding







**Q. Georges Mounin is a \_\_\_\_\_ theorist.**

**A. German**

**B. Italian**

**C. French**

**D. American**



Q. Levy is a \_\_\_\_\_ translation scholar.

- A.** Czech
- B.** Australian
- C.** German
- D.** French





Q. The problems of equivalence arises primarily in translating, \_\_\_\_\_.

- A. Poems,
- B. Plays,
- C. Fiction,
- D. Idioms



# DSSSB (TGT) ENGLISH (Lit.)



Q. The New Testament was written in \_\_\_\_\_.

A. celtiic

B. norton

C. latin

D. Koine Greek





**Q. The idea of \_\_\_\_\_ may be traced back to the 17<sup>th</sup> century.**

**A. Decoding**

**B. Re-encoding**

**C. machine translation**

**D. Interlingual**

1950



Q. George Steiner wrote, \_\_\_\_\_.

A. Bible

B. Translation studies X

C. After Babel

D. None of the above





**Q. \_\_\_\_\_ systemic approach to translation introduces the concept of rewriting as a form of reproducing a text, be it in the same language or not, in a written or oral form.**

**A. Andre Lefeveres**

**B. Edward Sapir**

**C. Francis Newman**

**D. levy**





✓ **Q. The Flood (Vellappokkathil) by Thakazhi  
Sivasankara Pillai translated by**

- Ⓐ **A. O.V. Usha,**
- B. O V Vijayan**
- C. Omana**
- D. M N Sathyarthi**





**Q. Gideon Toury's approach to translation is also known as \_\_\_\_\_.**

**A. Communicative approach**

**B. Target oriented approach**

**C. Cross Cultural approach**

**D. Diachronic approach**





**Q. \_\_\_\_\_ is Walter Benjamin's celebrated essay on translation**

**A. "Des Tours de Babel"**

**B. "The Linguistic Aspects of Translation"**

**C. "The Task of the Translator"**

**D. "The Name and Nature of Translation"**





**Q. "Post Colonial Translation: Theory and Practice"**  
**is edited by**

**A. Harish Trivedi & Lawrence Venuti**

**B. Lawrence Venuti & Sussan Bassnet**

**C. Sussan Bassnet & Harish Trivedi**

**D. Gayatri Spivak & Harish Trivedi**





# **DSSSB (TGT) ENGLISH (Lit.)**



**Q. Translator of Mahaswetha Devi's "Stanadayini"?**

**A. Gayatri Spivak**

**B. Arthur Foster**

**C. Harish Trivedi**

**D. Anitha Nair**

*Handwritten signature/initials.*





**Q. An example of Inter - Semiotic Translation**

**A. Caricature** →

**B. Prose rendering of Verse**

**C. Translation of metrical poetry from one language to another**

**D. Film adaptation of a novel**





# **DSSSB (TGT) ENGLISH (Lit.)**



**Q. The term 'translation studies' was coined by the Amsterdam-based American scholar**

**A. James S. Holmes**

**B. Norm Chomsky**

**C. Roman Jakobson**

**D. Susan Sontag**





**Q. Who authored "The Location of Culture"?**

**A. Spivak**

✓ **B. Homi Bhabha**

**C. Sathish Nair**

**D. Roman Jacobson**

*Location  
Bhabha*





**Q. On Linguistic Aspects of Translation is an essay written by Linguist \_\_\_\_\_ in 1959**

**A. Susan Bassnet**

**B. Roman Jacobson**

**C. Norm Chomsky**

**D. Catherine Thomas**





Q. Albrecht Neubert's translations are not available in \_\_\_\_\_.

A. French

B. Danish

~~C. English~~

D. Spanish





# DSSSB (TGT) ENGLISH (Lit.)



Q. Robinson points out that his own Poetry were produced with the operative assumption with the aim in translating poetry and make translations.

A. novel

B. short story

C. prose

D. Poetry





**Q. \_\_\_\_\_ confidence can be sustained because human situations are analogous.**

- A. Translation**
- B. poetry**
- C. interlingual**
- D. Intralingual**





**Q. \_\_\_\_\_ involves far more than replacement of lexical and grammatical item of a language.**

**A. Pronunciation ✓**

**B. Linguistics ✓**

**C. Translation ✓**

**D. Meaning ✓**





# DSSSB (TGT) ENGLISH (Lit.)



Q. The eighteenth-century concept sees the translator as Painter or imitator with a moral duty both to his original subject and to his receiver.

A. musician ✓

B. Painter ✓

C. artist ✓

D. narrator ✓





Q. Goethe argued that every literature must pass through, \_\_\_\_\_ phases of translation.

A. 7

B. 6

C. 5

D. 3

Goethe  
3 phases  
ATK

Trans  
3

03





**Q. Nida most notable contribution to translation theory is \_\_\_\_\_.**

**A. decoding**

**B. Dynamic Equivalence**

**C. encoding**

**D. history of translation**







Q. Nida had also published a first edition of the \_\_\_\_\_ which become a basis for other translators in their work.

A. Bible

B. Quran

C. Greek New Testament

D. old testament

basis





**Q. \_\_\_\_\_ by Marcos Giralt Torrente, is translated from the Spanish by Katherine silver.**

**A. The End of Love**

**B. Commentary**

**C. Through the Night**

**D. The African Shore**





Q. The stress on linguistics and the early experiments with a machine translation in the \_\_\_\_\_ led to the rapid development of Translation Studies in Eastern Europe.

A. 1960s

B. 1980s

☒ C. 1950s

D. 1940

1950  
MT

EU  
1950  
MT  
Rapid





Q. \_\_\_\_\_ binds the two orientations together on the basis of the highest degree of speculation.

A. natural

☒ B. Closest

C. equivalent

D. encoding





✱ Q. What is Finance Translation?

Ans. Financial translation is the translation of texts of a financial nature. Anything from banking to asset management, to stocks and bonds can be covered.





**Q. What is Medical translation?**

Ans. A medical translation covers anything from the medical field from the packaging of medicine to manuals for medical equipments to medical books.

Like legal translation, medical translation is specialisation where a mistranslation can have grave consequences.





**Q. What is Interpreting?**

**Ans. Interpreting**

Interpreting, or "interpretation," is the facilitation of oral or sign- language communication, either simultaneously or consecutively, between two, or among more, speakers who are not speaking, or signing, the same language.

शुद्धि  
शुद्धि





Q. What is Accreditation?

*Translator*

Ans. Accreditation of translators is the certification of translators' competence, usually by private or parastatal translation organizations. The process often includes a written examination.